



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 11 февруари 2026 г.  
(OR. en)

15926/25

---

Междуинституционални досиета:  
2025/0162 (NLE)  
2025/0163 (NLE)

---

AELE 104  
CH 59  
MI 954

#### **ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

---

Относно      Протокол за държавната помощ към Споразумението между  
Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно  
железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници

---

ПРОТОКОЛ ЗА ДЪРЖАВНАТА ПОМОЩ  
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО  
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ  
И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ  
ОТНОСНО ЖЕЛЕЗОПЪТНИЯ И АВТОМОБИЛЕН ПРЕВОЗ  
НА СТОКИ И ПЪТНИЦИ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“,

и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ, наричана по-нататък „Швейцария“,

наричани по-нататък „договарящи страни“,

КАТО СЕ СТРЕМЯТ да засилят и да задълбочат участието на Швейцария и нейните предприятия във вътрешния пазар на Съюза, в който Швейцария участва въз основа на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници, съставено в Люксембург на 21 юни 1999 г. (наричано по-нататък „Споразумението“),

КАТО ПРИЗНАВАТ, че правилното функциониране и хомогенността в областта на вътрешния пазар, в който участва Швейцария, изискват равнопоставеност между швейцарските предприятия и предприятията от Съюза въз основа на материалноправни и процесуални разпоредби, равностойни на тези, които се прилагат на вътрешния пазар по отношение на държавната помощ,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО автономността на договарящите страни и ролята и компетентността на техните институции, а що се отнася до Швейцария — зачитането на принципите, произтичащи от нейния конституционен ред, включително пряката демокрация, разделението на властите и федерализма,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

## ЧЛЕН 1

### Цели

Целите на настоящия протокол са да се осигури равнопоставеност между предприятията от Съюза и Швейцария в областите на вътрешния пазар, попадащи в обхвата на Споразумението, и да се гарантира правилното функциониране на вътрешния пазар чрез установяването на материалноправни и процесуални разпоредби относно държавната помощ.

## ЧЛЕН 2

### Връзка със Споразумението

Настоящият протокол и приложенията към него са неделима част от Споразумението. Те не променят нито обхвата, нито целите на Споразумението.

## ЧЛЕН 3

### Държавна помощ

1. Освен ако настоящото споразумение не предвижда друго, всяка помощ, предоставена от Швейцария или държава — членка на Съюза, или чрез държавни ресурси, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между договарящите страни в рамките на обхвата на Споразумението, е несъвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар.

2. Следните случаи са съвместими с правилното функциониране на вътрешния пазар:
- а) помощи със социален характер, предоставени на отделни потребители, при условие че тези помощи се предоставят, без да се прави разграничение по отношение на произхода на съответните стоки;
  - б) помощи за поправяне на вреди, причинени от природни бедствия или други извънредни събития;
  - в) помощи, които отговарят на нуждите от координация на транспорта или представляват компенсация за изпълнението на някои задължения, присъщи на понятието обществена услуга;
  - г) мерките, посочени в раздел А от приложение I.
3. Следните случаи могат да се считат за съвместими с правилното функциониране на вътрешния пазар:
- а) помощи за насърчаване на икономическото развитие на региони, където жизненото равнище е необичайно ниско или където има високо равнище на непълна заетост;
  - б) помощи за подпомагане изпълнението на значим проект от общ европейски интерес или от общ интерес на договарящите страни, или с цел преодоляването на сериозни затруднения в икономиката на държава — членка на Съюза, или Швейцария;
  - в) помощи, които имат за цел да улеснят развитието на някои икономически дейности или на някои икономически региони, доколкото тези помощи не засягат по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на интересите на договарящите страни;

г) помощи за насърчаване на културата и опазване на културното наследство, доколкото тези помощи не засягат условията на търговия и конкуренцията до степен, която противоречи на интересите на договарящите се страни;

д) категориите помощ, посочени в раздел Б от приложение I.

4. Помощта, предоставена в съответствие с раздел В от приложение I, се счита за съвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар и се освобождава от изискванията за уведомяване съгласно член 4 от настоящия протокол.

5. Помощта, предоставена на предприятия, които са натоварени с функцията да оказват услуги от общ икономически интерес или които имат характер на фискален монопол, се подчинява на настоящия протокол, доколкото прилагането на настоящия протокол не препятства юридически или фактически изпълнението на специфичните задачи, които са им възложени. Развитието на търговията не трябва да се засяга до степен, която би била в противоречие с интересите на договарящите страни.

6. Настоящият протокол не се прилага за помощи, когато сумата, предоставена на отделно предприятие за дейности, попадащи в обхвата на Споразумението, представлява помощ *de minimis*, както е посочено в раздел Г от приложение I.

7. Съвместният комитет може да реши да актуализира раздели А и Б от приложение I, като определи мерки, които са съвместими, или категории помощи, които могат да се считат за съвместими с правилното функциониране на вътрешния пазар.

## ЧЛЕН 4

### Надзор

1. За целите на член 1 Съюзът, в съответствие с разпределението на областите на компетентността между Съюза и неговите държави членки, и Швейцария, в съответствие със своя конституционен ред относно компетентността, упражняват надзор върху прилагането на правилата за държавна помощ на съответната си територия в съответствие с настоящия протокол.
2. За целите на прилагането на настоящия протокол Съюзът поддържа система за надзор на държавните помощи в съответствие с членове 93, 106, 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз, допълнени от правните актове на Съюза в областта на държавната помощ и правните актове на Съюза относно държавната помощ в секторите на железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници, изброени в точка 1 от раздел А на приложение II към настоящия протокол.
3. За целите на прилагането на настоящия протокол в срок от пет години от влизането в сила на настоящия протокол Швейцария създава и поддържа система за надзор на държавната помощ, която осигурява по всяко време равнище на надзор и изпълнение, равностойно на това, което се прилага в Съюза, съгласно посоченото в параграф 2, включително следното:
  - а) независим надзорен орган; и
  - б) процедури, осигуряващи прегледа от страна на надзорния орган на съвместимостта на помощта с правилното функциониране на вътрешния пазар, включително следното:
    - і) предварително уведомяване на надзорния орган за планираната помощ;

- ii) оценка от надзорния орган на помощта, за която е подадено уведомление, и неговата компетентност да упражнява контрол върху помощи, за които не е подадено уведомление;
- iii) оспорване пред компетентния съдебен орган, със суспензивно действие от момента, в който актът може да бъде оспорен, на помощ, която надзорният орган счита за несъвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар; и
- iv) събиране, включително с лихви, на помощта, която е била предоставена и за която е установено, че е несъвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар.

4. В съответствие с конституционния ред на Швейцария относно компетентността параграф 3, буква б), точки iii) и iv) не се прилагат за актовете на Федералното събрание на Швейцария и на Федералния съвет на Швейцария.

5. Когато швейцарският надзорен орган не може да оспори помощта на Федералното събрание на Швейцария или на Федералния съвет на Швейцария пред съдебен орган поради ограниченията на своята компетентност съгласно швейцарския конституционен ред, той оспорва прилагането на тази помощ от други органи във всички конкретни случаи. Ако съдебният орган установи, че тази помощ е несъвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар, компетентните швейцарски съдебни и административни органи вземат това заключение предвид, когато преценяват дали да приложат помощта в разглеждания от тях случай.

## ЧЛЕН 5

### Съществуваща помощ

1. Член 4, параграф 3, буква б) не се прилага за съществуваща помощ, включително схеми за помощ и индивидуална помощ.
2. За целите на настоящия протокол съществуващата помощ включва помощ, предоставена преди влизането в сила на настоящия протокол и в срок от пет години след това.
3. В срок от дванадесет месеца от датата на създаване на системата за надзор съгласно член 4, параграф 3 надзорният орган се запознава със съществуващите схеми за помощ, попадащи в обхвата на Споразумението, които все още са приложими, и прави *prima facie* оценка на тези схеми съгласно критериите, определени в член 3.
4. Всички съществуващи схеми за помощ в Швейцария подлежат на постоянен преглед от надзорния орган по отношение на съвместимостта им с правилното функциониране на вътрешния пазар в съответствие с параграфи 5, 6 и 7.
5. Ако надзорният орган счита, че съществуваща схема за помощ не е или вече не е съвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар, той уведомява компетентните органи за задължението да се съобразят с настоящия протокол. Ако такава схема за помощ бъде изменена или прекратена, компетентните органи уведомяват надзорния орган.
6. Ако надзорният орган счита, че предприетите от компетентните органи мерки са подходящи за осигуряване на съвместимостта на схемата за помощ с правилното функциониране на вътрешния пазар, той публикува тези мерки.

7. Независимо от параграф 1 от настоящия член, ако надзорният орган счита, че схемата за помощ продължава да е несъвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар, той публикува своята оценка и оспорва прилагането на тази схема за помощ във всички конкретни случаи в съответствие с член 4, параграф 3, буква б), точка iii) и член 4, параграф 5.

8. За целите на настоящия протокол, ако съществуваща схема за помощ бъде изменена по начин, който засяга съвместимостта на помощта с правилното функциониране на вътрешния пазар, помощта се счита за нова помощ и следователно се прилага член 4, параграф 3, буква б).

## ЧЛЕН 6

### Прозрачност

1. Договарящите страни осигуряват прозрачност по отношение на помощите, предоставяни на тяхна територия. За Съюза прозрачността се основава на материалноправни и процесуални разпоредби, които се прилагат в Съюза по отношение на държавната помощ в рамките на обхвата на Споразумението. За Швейцария прозрачността се основава на материалноправни и процесуални разпоредби, които са равностойни на прилаганите в Съюза по отношение на държавната помощ в рамките на обхвата на Споразумението.

2. По отношение на своята територия и освен ако в настоящия протокол не е предвидено друго, всяка договаряща страна осигурява публикуването на:

- а) предоставените помощи;
- б) становищата или решенията на своите надзорни органи;

- в) решенията на своите компетентни съдебни органи относно съвместимостта на помощта с правилното функциониране на вътрешния пазар; и
- г) насоките и съобщенията, прилагани от нейните надзорни органи.

## ЧЛЕН 7

### Условия на сътрудничеството

1. Договарящите страни си сътрудничат и обменят информация за държавната помощ при спазване на съответното си право и в зависимост от наличните ресурси.
2. За целите на еднаквото изпълнение, прилагане и тълкуване на материалноправните разпоредби за държавната помощ и за тяхното хармонично развитие:
  - а) договарящите страни си сътрудничат и се консултират помежду си по отношение на съответните насоки и съобщения, посочени в раздел Б от приложение II; и
  - б) надзорните органи на договарящите страни сключват споразумения за редовен обмен на информация, включително относно последиците за прилагането на правилата по отношение на съществуващата помощ.

## ЧЛЕН 8

### Консултации

1. По искане на една от тях договорящите страни се консултират помежду си в рамките на Съвместния комитет по въпроси, свързани с прилагането на настоящия протокол.
2. В случай на събития, засягащи важни интереси на някоя договоряща страна, които могат да повлияят на прилагането на настоящия протокол, по искане на една от договорящите страни Съвместният комитет провежда заседание на подходящо високо равнище в срок от 30 дни от отправянето на искането, за да обсъди въпроса.

## ЧЛЕН 9

### Включване на правни актове

1. Независимо от член 5 от Институционалния протокол към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници (наричан по-нататък „Институционалният протокол“), за целите на член 3, параграфи 4 и 6, и член 4, параграфи 2 и 3 от настоящия протокол, и за да се гарантират правната сигурност и хомогенността на правото в областите на вътрешния пазар, в които Швейцария участва съгласно на Споразумението, Швейцария и Съюзът гарантират, че правните актове на Съюза, приети в областите, обхванати от раздели В и Г от приложение I към настоящия протокол и раздел А от приложение II към настоящия протокол, се включват в тези приложения възможно най-бързо след приемането им.

2. Когато приема правен акт в областта, обхваната от раздел В и Г от приложение I или раздел А от приложение II, Съюзът информира Швейцария за това възможно най-бързо чрез Съвместния комитет. По искане на една от договарящите страни Съвместният комитет провежда обмен на мнения.
3. Съвместният комитет действа в съответствие с параграф 1 от настоящия член, като приема възможно най-бързо решение за изменение на раздели В и Г от приложение I и раздел А от приложение II, включително необходимите адаптации.
4. При спазване на член 6 от Институционалния протокол решенията на Съвместния комитет съгласно параграф 3 от настоящия член влизат в сила незабавно, но при никакви обстоятелства преди датата, на която съответният правен акт на Съюза става приложим в Съюза.

## ЧЛЕН 10

### Влизане в сила

1. Настоящият протокол се ратифицира или одобрява от договарящите страни съгласно собствените им процедури. Договарящите страни се уведомяват за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на настоящия протокол.
2. Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от втория месец след последното уведомление относно следните инструменти:
  - а) Институционален протокол към Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора;

- б) Протокол за изменение към Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора;
- в) Институционален протокол към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария по въпроси на въздушния транспорт;
- г) Протокол за изменение към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария по въпроси на въздушния транспорт;
- д) Протокол за държавната помощ към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария по въпроси на въздушния транспорт;
- е) Институционален протокол към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници;
- ж) Протокол за изменение към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници;
- з) Протокол за изменение към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти;
- и) Институционален протокол към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за взаимно признаване по отношение на оценка за съответствие;
- й) Протокол за изменение към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за взаимно признаване по отношение на оценка за съответствие;

- к) Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно редовната финансова вноска на Швейцария за намаляване на икономическите и социалните различия в Европейския съюз;
- л) Споразумение между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно участието на Конфедерация Швейцария в програми на Съюза;
- м) Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно реда и условията за участие на Конфедерация Швейцария в Агенцията на Европейския съюз за космическата програма.

## ЧЛЕН 11

### Изменение и прекратяване

1. Настоящият протокол може да бъде изменян по всяко време по взаимно съгласие на договарящите страни.
2. Ако Споразумението бъде прекратено в съответствие с член 58, параграф 3 от него, настоящият протокол се прекратява на датата, посочена в член 58, параграф 4 от Споразумението.
3. Когато Споразумението бъде прекратено, се запазват правата и задълженията, които физическите лица и предприятията вече са придобили въз основа на Споразумението преди датата на прекратяването му. Договарящите страни уреждат по взаимно съгласие действията, които се предприемат по отношение на правата, които са в процес на придобиване.

Настоящият протокол е съставен в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните упълномощени представители положиха подписите си под настоящия протокол.

Съставено в ... на ... година

За Европейския съюз

За Конфедерация Швейцария

ИЗКЛЮЧЕНИЯ И ПОЯСНЕНИЯ

РАЗДЕЛ А

МЕРКИ, СЪВМЕСТИМИ С ПРАВИЛНОТО ФУНКЦИОНИРАНЕ НА  
ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР СЪГЛАСНО ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 2, БУКВА г)

Следните мерки са съвместими с правилното функциониране на вътрешния пазар и не подлежат на разпоредбите на член 4, параграф 3, буква б):

[...].

РАЗДЕЛ Б

КАТЕГОРИИ ПОМОЩИ, КОИТО МОЖЕ ДА СЕ СЧИТАТ ЗА СЪВМЕСТИМИ  
С ПРАВИЛНОТО ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР СЪГЛАСНО ЧЛЕН 3,  
ПАРАГРАФ 3, БУКВА д)

За съвместими с правилното функциониране на вътрешния пазар може да се считат следните категории помощи:

[...].

## РАЗДЕЛ В

### ГРУПОВО ОСВОБОЖДАВАНЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 4

Помощта се счита за съвместима с правилното функциониране на вътрешния пазар и се освобождава от изискванията за уведомяване съгласно член 4, ако е предоставена в съответствие с материалноправните условия, посочени в следните разпоредби:

1. Глави I и III от Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 2023/1315 на Комисията от 23 юни 2023 г. (ОВ L 167, 30.6.2023 г., стр. 1);
2. Член 9 от Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета (ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) 2016/2338 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2016 г. (ОВ L 354, 23.12.2016 г., стр. 22). По отношение на Швейцария член 9 се разбира с изключение на членове 5 и 5а от регламента, при условията, посочени в член 24а, параграф 5 от Споразумението.

## РАЗДЕЛ Г

### ПОМОЩ *DE MINIMIS* СЪГЛАСНО ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 6

„Помощ *de minimis*“ има значението, което има в Регламент (ЕС) 2023/2831 на Комисията от 13 декември 2023 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта *de minimis* (ОВ L, 2023/2831, 15.12.2023 г.).

За помощта, предоставена на предприятия, на които е възложено извършването на услуги от общ икономически интерес, „помощ *de minimis*“ има значението, което има в Регламент (ЕС) 2023/2832 на Комисията от 13 декември 2023 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта *de minimis* за предприятия, предоставящи услуги от общ икономически интерес (ОВ L, 2023/2832, 15.12.2023 г.).

---

ОБЩИ И СЕКТОРНИ АКТОВЕ, ПРИЛОЖИМИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,  
СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 2

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ И СЕКТОРНИ АКТОВЕ

1. За целите на настоящия протокол и съгласно член 4, параграф 2 Съюзът прилага следните актове:
  - а) Регламент (ЕС) 2015/1589 на Съвета от 13 юли 2015 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ОВ L 248, 24.9.2015 г., стр. 9);
  - б) Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагането на Регламент (ЕС) 2015/1589 на Съвета (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) 2016/2105 на Комисията от 1 декември 2016 г. (ОВ L 327, 2.12.2016 г., стр. 19);
  - в) Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) 2023/1315 на Комисията от 23 юни 2023 г. (ОВ L 167, 30.6.2023 г., стр. 1);

- г) Регламент (ЕС) 2023/2831 на Комисията от 13 декември 2023 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта *de minimis* (ОВ L, 2023/2831, 15.12.2023 г.);
- д) Регламент (ЕС) 2023/2832 на Комисията от 13 декември 2023 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта *de minimis* за предприятия, предоставящи услуги от общ икономически интерес (ОВ L, 2023/2832, 15.12.2023 г.);
- е) Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета (ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) 2016/2338 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2016 г. (ОВ L 354, 23.12.2016 г., стр. 22).

2. За целите на настоящия протокол и съгласно член 4, параграф 3 Швейцария създава и поддържа система за надзор на държавната помощ, която осигурява по всяко време равнище на надзор и правоприлагане, равностойно на това, което се прилага в Съюза, както е определено в член 4, параграф 2 и в точка 1. от настоящия раздел.

## РАЗДЕЛ Б

### НАСОКИ, СЪОБЩЕНИЯ И ПРАКТИКА НА ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ НА КОМИСИЯТА

1. За целите на настоящия протокол и съгласно член 4, параграф 3 швейцарският надзорен орган и компетентните съдебни органи в Швейцария надлежно вземат предвид и следват, доколкото е възможно, съответните насоки и съобщения, които са задължителни за Европейската комисия, както и нейната практика за вземане на решения, за да осигурят равнище на надзор и правоприлагане, равностойно на това, което се прилага в Съюза.
2. Европейската комисия уведомява Съвместния комитет за насоките и съобщенията, които счита за относими съгласно Споразумението, и ги публикува.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ,  
ПРИДРУЖАВАЩА ПРОТОКОЛА ЗА ДЪРЖАВНАТА ПОМОЩ  
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ  
И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ ОТНОСНО ЖЕЛЕЗОПЪТНИЯ И АВТОМОБИЛЕН  
ПРЕВОЗ НА СТОКИ И ПЪТНИЦИ

Ако Европейската комисия предостави финансова подкрепа под каквато и да е форма, за която не се прилагат правилата за държавна помощ съгласно настоящия протокол и която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки и засяга търговията между договарящите страни, попадаща в обхвата на Споразумението, Швейцария може да поиска консултации за обсъждане на въпроса.

---